

中国民间文学名著丛书

阿 娘 扎 尔 歌

蒙古族民间长诗 阿娘扎尔歌 演唱
——阿拉坦敖其尔 搜集整理

阿拉坦敖其尔 搜集整理

3

阿拉坦敖其尔 搜集整理

蒙古族民间长诗 阿娘扎尔歌 演唱

——阿拉坦敖其尔 搜集整理

中国民间文学名著丛书

贵州民间文学丛书

侗族礼俗歌

黔东南苗族侗族自治州民族事务委员会
文学艺术研究室 主编

杨国仁 吴定国 编

35/10

贵州人民出版社

一九八四年十月·贵阳

1046985

责任编辑 朱吉成
封面设计 邓永绿
技术设计 荀新馨

侗族礼俗歌

杨国仁 吴定国 编

贵州人民出版社出版

(贵阳市延安中路5号)

贵州新华印刷厂印刷 贵州省新华书店发行

787×1092毫米 32开本 6.5印张 137千字

1985年7月第1版 1985年7月第1次印刷

印数 1—2,000

书号 10115·595 定价 0.86 元

前 言

侗族是我国民族之林中历史悠久的民族之一。人口一百四十二万五千余人，分布在贵州、湖南、广西三省（区）毗邻的地区。其中聚居在黔东南苗族、侗族自治州境内的，约占侗族总人口的60%。

侗族语言属于汉藏语系、壮侗语族、侗水语支。由于居住区域的不同，在语言上分为南北两个方言区。解放前，侗族没有本民族的文字，但通用汉字，许多歌书、戏本都是用汉字记音的方法记录的。解放后，一九五八年党和人民政府为侗族创立了拉丁字母拼音的侗文。

侗族人民富有诗歌才能，非常善于歌唱，他们历来就有：小孩从小学歌，父母在家教歌，歌师走寨传歌，众人“夺耶”^①唱歌的习惯。所以，侗家寨上普遍流行着：“饭养命，歌宽心”这样一句口头语。他们把唱歌看成同吃饭一样重要，把歌同样当做“食粮”看待。因此，侗家男女老少都会唱歌，他们不但有着许多叙述万物起源、记录本民族历史、记载英雄业绩、描绘忠贞爱情故事等古老的叙事长歌（侗家叫“嘎锦”）；还有许多供男女青年在“行歌坐月”（夜晚在歌堂里谈情说爱）时，交流思想，抒发感情唱的小歌（即情歌，侗家叫“嘎拿”）。这些情歌里，包括有琵琶歌、牛腿琴歌、笛子歌、流水歌、去山歌等。侗族北部方言地区男女青年的交往，一般是相互约好日子，在坡上、歌坪上谈情对歌，

他们在这种场合唱的歌，叫做玩山歌或玩山凉月歌。

除上述外，还有一种流传范围甚广，在许多场合都会遇到的礼俗歌。礼俗歌是侗族民歌的一个重要组成部分，它是侗家在各种不同交往场合唱的一种歌。侗家有许多传统的交往活动，如：整个地区或两个村寨、两个房族之间，在特定的日子里进行群众性的集体结交、集体做客（侗家叫“外嘿” Weex.heek）；两个村寨的青年之间，正月里轮流相邀，结伴走寨，互相探访（侗家叫“外顶” Weex dingh）；遇到全寨性的喜庆大事（如寨上修建的鼓楼竣工，花轿落成，重要节日集会等）时，两寨之间相互祝贺，结群来往；两寨群众之间，因为婚丧嫁娶，建房竖屋，添人进口等原因的个人做客，等等。在上述各种不同的交往场合，主客双方都要按照传统习惯，唱起各种不同的礼俗歌，以表示主方对客人的欢迎和客人对主方的祝贺或答谢。许多歌中，还用诙谐的语言互相逗趣，使双方的交往活动气氛热烈，使对方感到十分亲切，这已成为侗家一种传统的礼仪了。

搜集在这个集子里的礼俗歌有：拦路歌、夸赞歌、酒歌、踩堂歌、哭歌等。这些礼俗歌，是侗家在各个不同的交往场合里，唱的代表礼仪的歌，都是与侗族南部方言地区特有的风俗习惯紧密相连的，是侗族人民生活的反映。这些歌里，可以看到侗族一些特有的风情。

拦路歌：侗家除有上述“外嘿”、“外顶”和各种原因相互庆贺的习俗外，还有两寨之间男婚女嫁时，男方寨上必须要派一些青年人去女方寨上接新媳、女方寨上也必须派一些青年人把姑娘伴送到男方寨上的规矩。这样便给两寨之间的青年男女增加了交往的机会。每当甲寨的人，去乙寨做客、

探访或是迎娶新媳时，乙寨上的青年男女，就会借此机会，在进入本寨的必经路口、门楼前，设置板凳、竹竿、树枝、绳索等障碍物，把路拦起来。主寨上的姑娘拦着客方的后生，或是主寨上的后生们拦着客方的姑娘，首先唱起拦路歌，唱出各种拦路的“理由”。接着，客方的姑娘或后生则唱起“开路歌”，逐一推翻对方拦路的种种借口。由于有唱有答，主客会见场合的气氛非常热烈。每当客人用歌答复了主方提出的一次盘问和逗趣之后，主方就把拦路的障碍物拆去一件。直到把拦在路上的障碍物完全拆除干净，将客人迎进寨里为止。这种拦路活动，实际上成了侗族特殊的迎宾仪式！通过这样的“拦路”迎宾，主客双方都会感到，他们之间的交往，十分融洽、亲切。那种初见面的生疏和拘束，很快就被一扫而光了。

主寨对各种来客，唱起拦路歌进行“拦路”时，歌里首先提出的“理由”，往往是因为这里“忌寨”，因此，“生人不能进来”；接着，就是各种各样，使人出乎意外的盘问；随后，又提出“这路你们不能过”、“你们莫忙把寨进”等等非常诙谐风趣的拦路“理由”。但是，早有准备的客人，对主寨上的人在歌里提出的一些出乎意外的问题，并不会惊慌失措，而是灵机应变地给予巧妙的答复。由于这种“拦路”活动，多是在两寨之间青年男女进行交往以及迎娶新媳时进行的，所以，在拦路歌里，一般都带有互相逗趣和爱情的成分。

拦路歌往往是从《我们正忌寨》开头的。下面是两寨青年男女结伴走寨时唱的拦路歌：

主：我们正忌寨，

昨夜寨里下猫崽；
刚下猫崽生人不能进，
今天回去明天再转来。

客：你们莫忌寨，
这个月份不会生猫崽；
若是真生猫崽你们交好运，
不必忌讳太多快把寨门开。

主：我们正忌寨，
寨里出的事情真是怪；
奶奶长出了黑胡子，
公公怀孕还未生下来；
古怪事多不吉利，
莫怪我们不肯把门开。

客：世上禁忌也是百样有，
唯独没有哪人忌朋友；
你们“娜也”②谁是领头人，
快站出来讲根由；
若是道理讲不清，
只有当众来现丑。

主寨上的人，当然不肯轻易放过，接着便唱起了盘问内容的歌：

主：你们停下我们问根由，
不知前去买马是买牛；
买牛买马就让你们过，
若来“外嘿”快把脚步留。

客：不是买马不买牛，
为连情伴到寨口，
“外嘿”也要进寨去，
你见哪人结伴在路头？

主：你们走几百步到这里？
你们舂几碓能出米？
一百铜钱几百字？
山中大塘养有几百鱼？

客：走路不计步数只计里，
舂米论碓不把踩碓次数计，
用钱计数没有人记字，
大塘水深难见塘底鱼。

唱完盘问的歌以后，主方寨上又会另出新题，唱起《这路你们不能过》、《你们莫忙把寨进》……

还有一种在客人离去时唱的拦路歌，那是主人在出寨的路上，拦住客人表示挽留而唱的《出寨拦路歌》。由于主客双方已经交往了一段时间，双方的男女青年，彼此都已熟悉，于是故意唱出一些内容与自然现象相反，情趣诙谐的歌词来

逗趣。同时，也借此考察对方应付这种内容反常歌词的能力。这时的“拦路”，实际是侗家的送客礼节！这种出寨时唱的拦路歌，一般多由主方的姑娘们首先唱起：

你们急着要离寨，
这是为哪样？
你们急着要回家，
这是为哪桩？
难道你的妻子白天换衣服，
要你拿灯去照亮？
难道你的妻子踏着石碓在舂米，
等你回家去簸糠？
难道圈里的肥猪，
等你戴帽子？
难道井中的鲤鱼，
等你替它穿衣裳？
若不是为了这些事，
你们急着回家为哪桩？

客方的后生们，听到主寨姑娘离奇的发问，立即明白了她们的意思，也以逗趣的歌词答道：

我们急着要回村，
为的是赶回寨去抢收成。
十月栽的早禾还未摘，
九月还要种花生，

八月种的南瓜未搭架，
七月种的黄瓜不知牵藤不牵藤？
一堆事情等着我们做，
再不回去就要误阳春！
误了阳春会遭别人骂懒汉，
害得我们一辈子呀打单身。

两个寨子的青年男女，通过在上述“拦路”的对歌活动中，有的由陌生到相识，有的则由一般相识而加深彼此间的了解，此后，他们之间，便可进一步交往了。

夸赞歌：侗族村寨之间，开展交往活动时，主客双方都非常讲究礼节。主方除了举行上述的迎宾仪式外，还要杀猪摆酒招待客人；客人除了赠送贺礼，还要按照习惯，用歌向主方致以热情的夸赞和祝福，以表庆贺。这种歌，侗家叫“嘎布”（即夸赞歌）。

夸赞歌的种类很多，如赞村寨、赞鼓楼、赞新屋、赞禾仓；赞池塘、赞水井、赞稻田；赞老人、赞小孩、赞新媳；赞芦笙、赞牛王等等。这些歌，内容都带有称赞和祝贺之意。

唱这种歌的场合，一般是去外寨做客，在主人的家里喝酒之前（也有的是在鼓楼里），首先用歌赞美主人的村寨如何气势兴旺，寨上的鼓楼如何雄伟、吉祥，寨上的乡亲如何精明、友好、美丽、善良……。总之，在什么场合，遇到什么样的人或物，就唱什么内容的夸赞歌，这已成为侗家一种传统的礼节了。

各种内容不同的夸赞歌，都有各种非常生动的形象比

喻，都是一篇篇美好的赞词，从各个方面反映了侗族人民的生活习俗、心理状态以及他们的诗歌才能。他们把新媳妇比做吉日迎来的“金孔雀”；把主家新添的小孩比做“龙王口含的珠一颗”；夸赞外婆手巧，背带上绣的各种图案栩栩如生：“蜘蛛会牵丝，百鸟能歌唱”；夸赞邻寨新制作的芦笙，声音能够“震落天边明月亮”；夸赞娘家寨上新买的打牛威武雄壮：“好象一副雷公脸，鼻子呼气大地起风沙”。歌师夸赞寨上鼓楼雄伟是这样的：“你们鼓楼真是高，一层一层接云天，仰首掉了‘包头’难见顶，就象矮人爬树难登尖”……

客人用歌对主人进行了夸赞与祝贺，主人必然也要用歌对客人进行称颂做为回答。因此，除了有客人唱的夸赞歌外，还有主人唱的《主人夸客歌》。侗家在对歌中，常谦虚地说自己“低微、愚笨”，称赞对方“精明能干、才智高强”。这种互相尊重对方的习惯，是侗家讲究礼貌的传统美德。

酒歌：两个有集体结交（即“嘿”）关系的侗寨之间，为了加深他们友谊，双方商定，每年古历正月间，定期“外嘿”，即：今年甲寨的全体群众（或一定限额的人数）去乙寨集体做客，明年乙寨的全体群众（或对等的人数）又去甲寨集体做客。当然，还有其它形式的交往，如在喜庆之日相互做客等。做客期间，主寨杀猪宰羊，用糯米酿酒，盛情招待对方来客，在酒席间，主寨上的“娜乜”唱起酒歌向客寨来的年轻后生敬酒；主寨上的“纳汉”（即未婚的青年后生）也唱起酒歌向客寨上来的姑娘敬酒；年轻人更要唱起酒歌向老人敬酒……。

姑娘向后生敬酒时，往往是这样一唱一答的：

女：蜻蜓落在哪里，哪里亮，
水獭钻进哪里，哪里水声响。
哥的酒量本来大，
我们早听旁人讲，
别人敬你三碗五碗可不喝，
我敬这碗水酒定要你喝光。

男：酒已喝够，
饭也吃饱，
莫再用那水沟里的水，
尽往这丘田里倒，
这丘田的田埂矮，
埂脚捶的又不牢，
若再朝里把水放，
只怕鱼儿漫出田埂了。

女：酸芭藤子长又长，
如今牵到水沟边；
沟中本是长流水，
春夏秋冬流不断。
舀去一瓢沟水不见少，
加进一瓢沟水不会漫；
哥你原本会喝酒，
这酒一定要喝完。

男：酒杯怎能比酒坛，

小河怎能比大江，
沟埂最怕洪水打，
来势汹涌难抵挡。
本来我不会喝酒，
现在身子已摇晃。
若再要我喝这杯，
一定醉得倒地上。

女：海里龙王不怕水，
山中猛虎不怕坡，
银角牛牯不怕角相碰，
哥是海量应该大口喝。
这酒你若不喝干，
定是有意嫌弃我。

男：情妹生来嘴皮薄，
尽是拿我来取乐，
好听的话说有千千万，
可惜假话倒比真话多。
若是真心愿意嫁给我，
我俩举杯一齐对着喝。

后生向姑娘敬酒时，则又是这样对答的：

男：井干了，
一口干井见了底，

今晚孔雀来井边，
羽毛未打湿。
舀碗清泉给妹解口渴，
妹若不嫌就请喝下去。

女：天上落雨先湿瓦，
瓦槽滴水落下地，
地下有水菜园先湿润，
哥唉，端杯应该先敬你。

青年男女向老人敬酒时，唱的酒歌则又是另一种内容：

舅啊舅！
你家楼脚底。
层层都用岩石砌；
舅舅命真好，
已有两个好儿媳；
两个媳妇站两边，
端水给你把手洗；
我敬一杯长寿酒，
舅舅一定喝下去。

从这些歌里，既可看到侗族是多么殷勤好客，又可看到侗族人民才智敏捷，性格开朗、善于诙谐的特点。

踩堂歌：侗族南部方言地区，每年农历正月初一开始，许多村寨敲起铜锣，鸣放铁炮，人们欢聚在鼓楼坪前，在芦

笙的引导下，男女各自围成圆圈，一边唱歌，一边舞蹈，祭祀侗族人们最崇敬的“祖母”。这就叫做“踩歌堂”（侗话叫“外确” Weex qot）。在“踩歌堂”时唱的歌，叫做踩堂歌（侗话叫“哆耶”）。

侗家为什么每年都要这样来祭祀“祖母”呢？传说，古时候有个名叫杏妮的侗家妇女，为了维护侗族人民的利益，聚众起“款”^③，率领“六洞”、“九洞”、“四脚牛”等广大南部方言地区的“款众”^④，向依仗财势、霸占民田的李家财主展开了血战。凭着她的机智勇敢，终于诛灭了财主李祥庆，夺回被霸占的众人共有的财产——九龙塘。可是，李祥庆在外面做官的儿子，搬来兵马，进行报复。杏妮又率领“款众”迎战；经过九年的血战，终因力量悬殊，杏妮兵败被围困在“弄塘概”^⑤的一座九层悬崖上。杏妮不愿被俘受辱，带着她的两个女儿、两个孙女，纵身跳进悬崖下的龙潭里，壮烈殉难。不久，在她们五人殉难的地方，长出了形似她们的五尊岩石，昂首矗立在龙潭边。侗家认为这就是她们的化身。

为了悼念她们，侗家称她们为“祖母”。每逢新年，各寨都派专人去到“祖母”殉难的地方——“弄塘概”，把龙潭边的岩石背一块回寨，安放在本寨“祖母堂”里。这样，就等于把“祖母”接到自己寨上，以求得本寨人丁清吉，六畜兴旺。

踩堂歌一般分为三个部分：第一部分是赞颂“祖母”的进堂歌；第二部分是转堂歌，其中有催促人们生产的季节歌，有诙谐逗趣的鹩子歌，有男女对唱的情歌，还有夸赞对方的夸赞歌以及劝人应该孝顺父母的劝世歌……；第三部分是结束时的散堂歌。

哭歌：居住在贵州省黎平、榕江两县接壤地区，俗称为“天府洞”^⑥的侗族村寨，有一个习俗，就是无论死了老人或小孩，男人或妇女，死者家属都要唱哭歌。他们认为：“死去的人，语言是听不到的，只有歌声才能听得进去。”因此，用跑声倾诉自己对亲人的怀念，表达自己对死者的哀思……

哭歌的种类，按其内容一般有：一，儿哭爹娘；二，妻子哭丈夫；三，爹娘哭儿女；四，乡邻劝慰死者家属不要过分悲痛的劝慰哭歌；五，叙事哭歌等。这一辑里，除了叙事哭歌因篇幅太长，没有选入外，前四种哭歌，都各选入了一部分。

哭歌的歌词，语言朴实、比喻形象、感情真挚、生活气息浓厚，加之，唱时声调凄楚，如泣如诉，唱出了对死别的悲伤，因此，很有感染力，是侗族民间文学百花园中的一株奇葩。

上述在侗族南部方言地区，流传范围甚广，渗入到侗族生活各个方面的礼俗歌，既展现了侗族人民一些独特的、饶有风趣的交往习俗，同时，也反映了侗家是个富有诗歌才能、善于歌唱、能够出口成章、有着高度精神文明的民族。因此，人们把整个苗岭山区赞誉为“诗歌的海洋”，把坐落在都柳江、清水江两岸的座座侗寨喻为一颗颗“歌海明珠”。但由于我们水平有限，在搜集、整理、选编中，缺点与错误在所难免，衷心地希望各方面给予批评指正。

杨 国 仁

1983年11月

注：

- ① “哆耶”——侗族踩歌堂时唱的踩堂歌叫哆耶。
- ② “娜乜”——侗语，即姑娘。
- ③ “款”——侗族古代时候常由几个、几十个，甚至数百个邻近或传统相同的村寨组成“款”，带有军事联盟性质。
- ④ “款众”——指款内属民间性质的武装力量，也有叫做“款兵”或“款丁”的。
- ⑤ “弄塘概”——地名。在贵州、广西毗邻的地方。今属黎平县。
- ⑥ “天府洞”——天府侗是侗族的一个分支。“天府”是古地名，也有好地方之意。这支侗族居住在黎平县的坝寨、寨头、流黄、高进、茅贡、九潮、民乐、茶寨……以及榕江县的归利、归柳、孙尧等村寨。这里的人，自称为“更胆”（意即来自胆村的侗家），传说这一支人的祖先，是从广西“胆村”一带迁徙而来的。